

МОНОЛОГ, КОТОРЫЙ НИКТО НЕ СЛЫШИТ



Роберт Боринжер

Елена Сафонова



АККОМПАНИАТОРША

По книге Нины Берберовой
Автор сценария и режиссер
Клод Миллер
Франция. 1992 г.

Марина МУРЗИНА

● Я всегда с некоторой осторожностью относилась к экранизациям. Язык кино в сопоставлении с языком литературным, казалось мне, неизбежно ощущается слишком «весомо, грубо, зримо». И вот фильм Клода Миллера «Акомпаниаторша» — экранизация, и достаточно вольная, небольшой повести Нины Берберовой, написанной в 1934 году.

Случай, по-моему, редчайший: фильм получился прозрачнее, глубже, чувственнее, чем звучащая со страниц повести исповедь девочки, начинающей пианистки, монолог, которого никто не слышит, потому что это ее дневник. И сюжет фильма, в котором так сложно сцеплены взаимоотношения нескольких людей, выявлен нервнее и драматичнее, чем в книге.

Действие из тридцатых перенесено в годы немецкой оккупации Парижа, что позволило не только сконцентрировать и драматизировать происходящие события, но дало возможность по-иному взглянуть на взаимоотношения героев.

Традиционный любовный треугольник, что, собственно говоря, и является сюжетным стержнем фильма, приобрел более трагические черты. Ведь в их взаимоотношениях немалую роль сыграло то обстоятельство, что от обвинения в коллаборационизме супружескую пару спас участвующий в Сопротивлении Жак. Может, именно по этой причине Шарль, не желая быть ни-

кому обязанным, кончает самоубийством, предоставив свободу Ирен.

Есть в переносе действия в оккупированный Париж еще один нюанс — речь идет об ответственности художника. Имеет ли право прекрасная певица Ирен петь Берлиоза и Шуберта тонко оценивающим ее искусство немцам? Что это, служение святому искусству или соглашательство? Обязательно ли когда палят пушки, музы должны молчать?

Однозначного ответа у авторов нет, как неоднозначно и все происходящее на экране.

Фильм музыкален. И не только потому, что он о талантливейшей певице с голосом редкой красоты и о ее чуткой аккомпаниаторше. Фильм и сам подобен музыкальному произведению, настолько тонко и деликатно рассказывает он о том, как сблизжаются, переплавляются, отражаются души человеческие. Фильм немногословен и строг. Давно не видела столь выразительных крупных планов и говорящих глаз, не ощущала столь содержательного молчания.

Четкая, профессионально выверенная режиссура. Точный подбор актеров: в главной роли наша Елена Сафонова (чудесная и не востребованная у нас, эта актриса стала на французском экране европейской звездой). В роли юной аккомпаниаторши Софи — Романа Боринжер сколько поразивший скрыто в этом как бы стертom, некрасивом лице. Отец молодой актрисы, Робер Боринжер, сыграл Шарля, делового человека. Не чуждого компромиссам и как будто вовсе не от мира, которым живет его одаренная, утонченно-красивая жена. Но он любит ее больше всего на свете. Для этого не нужно слов. Лишь один мимолетный взгляд Шарля на Ирен без слов говорит все...

Елена Сафонова ведет свою роль по-французски. Это касается не только языка — она играет легко, свободно, с истинно парижской изысканностью и эlegantностью. Но большую психологическую нагрузку несет та, в честь кого и названа повесть. Незаметная, полуголодная, честолюбивая, оскорбленная с детства Софи. Романа Боринжер призвана здесь сыграть человека, который всегда в тени. В ней сосредоточен весь смысл происходящего. Сложный характер сыгран настоящей актрисой деликатно и драматично.

Есть в музыке термин — туше. Это значит — легкое, осторожное прикосновение пальцев к клавишам, приглушенный звук, уходящий, едва слышный, но содержащий все нюансы аккорда. Эта картина сделана так же — просто и нежно, мягко и нервно о самом сложном и запутанном в нашей жизни.